

LIOSTA LEABHRAICHEAN

Leabhraichean agus pàipearan clò-bhuailte

- Baker, C (1993) *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. Clevedon : Multilingual Matters Ltd.
- Barron, R. (1960-63) Some Unrecorded Words and Meanings in the Gaelic of Badenoch. *Transactions of the Gaelic Society of Inverness* **43**: 11-23.
- Bergin, O.[J.] (1941-42) Bróg 'Shoe'. *Éigse* **3**: 273-9.
- Black, G.F. (1999 [1946]) *The Surnames of Scotland: Their Origin and Meaning*. New York. Ath-chlò-bhuailte le Birlinn, Edinburgh, le 'Amendments and Additions', 1999.
- Blankenhorn, V.S. (1981-82) Intonation in Connemara Irish : a preliminary study of kinetic glides. *Studia Celtica* **16-17**: 259-79.
- Borgstrøm, C.Hj. (1937) The Dialect of Barra in the Outer Hebrides. *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap* **8**: 71-242.
- Borgstrøm, C.Hj. (1940) *The Dialects of the Outer Hebrides*. Oslo : H. Aschehoug & Co. (A Linguistic Survey of the Gaelic Dialects of Scotland, vol.1. *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, Supplementary vol. 1).
- Borgstrøm, C.Hj. (1941) *The Dialects of Skye and Ross-shire*. Oslo : Norwegian Universities Press. (A Linguistic Survey of the Gaelic Dialects of Scotland, vol. 2. *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, Supplementary vol. 2).
- Borgstrøm, C.[Hj.] (1942) Scottish Gaelic as a Source of Information about the Early History of Irish. *Scottish Gaelic Studies* **5**: 35-45.
- Borgstrøm, C.Hj. (1974) On the Influence of Norse on Scottish Gaelic. *Norsk Tidsskrift for sprogvidenskap* suppl. vol. XI (*Lochlann* **6**), Oslo, ttd. 91-103.
- Bosch, A. (1998) The Syllable in Scottish Gaelic Dialect Studies. *Scottish Gaelic Studies* **18**: 1-22.
- Breatnach, R.A. (1948-52a) Sceitmíni (Sceit, Geit) ; Tabhasc. *Éigse* **6**: 244-7.
- Breatnach, R.A. (1948-52b) Varia. *Éigse* **6**: 333-43.

- Breatnach, R.A. (1953-55a) *Varia Etymologica*. *Éigse* 7: 156-61.
- Breatnach, R.A. (1953-55b) The Semantics of ‘Lepaidh’ < ‘Leth + Buith’. *Éigse* 7: 260-1.
- Breatnach, R.A. (1958-61a) *Sanasáin Nua-Ghaeilge*. *Éigse* 9: 159-65.
- Breatnach, R.A. (1958-61b) *Sliocht Nua-Ghaeilge ‘cubus’*. *Éigse* 9: 166-7.
- Breatnach, R.A. (1983a) The Origin of Scottish Gaelic *fairlich*. *Celtica* 15: 20-4.
- Breatnach, R.A. (1983b) *Varia*. *Scottish Gaelic Studies* 14: 142-6.
- Breeze, A. (1998) Common Gaelic *Básaire* ‘Executioner’ : Middle Scots *Basare* ‘Executioner’.
Scottish Gaelic Studies 18: 186-7.
- Campbell, J.L (1949) Some Words from the Vocabulary of Alexander Macdonald. *Scottish Gaelic Studies* 6: 27-42.
- Campbell, J.L. (1958) *Gaelic Words and Expressions from South Uist and Eriskay : Collected by Rev. Fr. Allan McDonald of Eriskay (1859-1905) (2nd edn. with supplement)*. Oxford : University Press.
- Carmichael, A. (1900-71) *Carmina Gadelica*, 6 vol. Edinburgh.
- Christiansen, H. (1963) Scottish Gaelic *ucas, ucsa* once more. *Scottish Gaelic Studies* 10: 62-5.
- Cox, R.A.V. (1988) Place-nomenclature in the context of the bilingual community of Lewis : status, origin and interaction. . Ann an : Thomson, D.S. (deas.) *Gaelic and Scots in Harmony: Proceedings of the Second International Conference on the Languages of Scotland, 1988, University of Glasgow*. Glasgow : Department of Celtic, University of Glasgow, ttd. 43-52.
- Cox, R.A.V. (1990) The Origin and Relative Chronology of *Shader*-names in the Hebrides. *Scottish Gaelic Studies* 16: 95-113.
- Cox, R.A.V. (1991) *Allt Loch Dhaile Beaga* : Place-name Study in the West of Scotland. *Nomina* 14: 83-97.
- Cox, R.A.V. (1992) The Norse Element in Scottish Gaelic. Ann am : Proceedings of the 9th International Congress of Celtic Studies, 1991, Paris. *Études Celtiques* 29: 137-45.
- Cox, R.A.V. (1998) Old Norse *berg* in Hebridean Place-Nomenclature. Ann an : Nicolaisen, W.F.H. (deas.) *Proceedings of the 19th International Congress of Onomastic Sciences*,

- August 4-11, 1996, Aberdeen.* Aberdeen : Department of English, University of Aberdeen, ttd. 59-65.
- Cox, R.A.V. (1999) *The Language of the Ogam Inscriptions of Scotland: Contributions to the Study of Ogam, Runic, and Roman Alphabet Inscriptions in Scotland.* Scottish Gaelic Studies Monograph Series I. Aberdeen : Department of Celtic, University of Aberdeen.
- Cox, R.A.V. (2000) The phonological development of Scottish Gaelic *uinneag* ‘window’ and related questions. *Scottish Gaelic Studies* **20**: 212-21.
- Craigie, W.A. (1931-) *A Dictionary of the Older Scottish Tongue.* Oxford University Press.
- Cram, D.F. (1975) Grammatical and Phonological Conditioning of Initial Mutations in Scottish Gaelic. *Leuvense Bijdragen: Tijdschrift voor Germaanse Filologie* **46**: 363-75.
- Diack, F.C. (1926) A Pre-Dalriadic Inscription of Argyll : The Gigha Stone. *Scottish Gaelic Studies* **1**: 3-16.
- Dictionary of the Irish Language* (1983) Dublin : Royal Irish Academy.
- Dieckhoff, H.C. (1992 [1932]) *A Pronouncing Dictionary of Scottish Gaelic. Based on the Dialect of the Glengarry District.* Glasgow : Gairm Publications.
- Dinneen, P.S. (1934) *Foclóir Gaedhilge agus Béarla : An Irish-English Dictionary.* Dublin : The Educational Company of Ireland Ltd. (Irish Texts Society).
- Dorian, N.C. (1978) *East Sutherland Gaelic: The Dialect of the Brora, Golspie, and Embo Fishing Communities.* Dublin : Dublin Institute for Advanced Studies.
- Dwelly, E. (1988 [1901-11]) *The Illustrated Gaelic-English Dictionary.* Glasgow : Gairm Publications.
- Ellis, J.O. (1965) The grammatical status of initial mutation. *Lochlann* **3**: 315-30.
- Fishman, J.A. (1991) *Reversing Language Shift : Theoretical and Empirical Foundations of Assistance to Threatened Languages.* Clevedon : Multilingual Matters Ltd.
- Forbes, A.R. (1905) *Gaelic Names of Beasts (Mammalia), Birds, Fishes, Insects, Reptiles, etc.* Edinburgh.
- Fraser, J. (1914) Accent and Svarabhakti in a Dialect of Scotch Gaelic. *Revue Celtique* **35**: 401-9.

- Fraser, J. (1926a) The Language of the Fernaig Manuscript. *Scottish Gaelic Studies* 1: 38-63, 119-33.
- Fraser, J. (1926b) Etymologica. *Scottish Gaelic Studies* 1: 203-9.
- Fraser, J. (1942) Varia. *Scottish Gaelic Studies* 5: 161-8.
- Giegerich, H.J. (1992) *English Phonology: An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press
- Gillies, W. (1993) Scottish Gaelic. Ann am: Ball, M.J. & Fife, J. (deas.) (1993) *The Celtic Languages*. London, Routledge, ttd. 145-227.
- Gillies, W. (1997) Forms and meanings of Scottish Gaelic *leugh* ‘read’. *Zeitschrift für Celtische Philologie* 49-50: 243-49.
- Gleasure, J.W. (1971) Lèirmheas air: Mhac an Fhailigh, É. (1968) *The Irish of Erris, Co. Mayo: A Phonemic Study*. Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies. *Scottish Gaelic Studies* 12: 116-21.
- Gleasure, J. (1990) The evolution of the Present/Future tense in Scottish Gaelic. *Scottish Gaelic Studies* 16: 181-90.
- Grannd, S. (2000) *The Gaelic of Islay: A Comparative Study*. Aberdeen: University of Aberdeen.
- Grant, W., and Murison, D.D. (1931-76) *The Scottish National Dictionary*. Edinburgh.
- Greene, D. (1952-4a) Miscellanea. *Celtica* 2: 334-39.
- Greene, D. (1962) The Colouring of Consonants in Old Irish. Ann an: Sovijärvi, A. & Aalto, P. (deas.) *Proceedings of the IVth International Congress of Phonetic Sciences*, The Hague: Mouton, ttd. 622-4.
- Greene, D. (1976) The diphthongs of Old Irish. *Ériu* 27: 26-45.
- Gunn, A. & Mac Farlane, M. (1899). *Songs and Poems by Rob Donn Mackay*. Glasgow: John Mackay, “Celtic Monthly” Office.
- Hamp, E.P. (1951) Morphophonemes of the Keltic Mutations. *Language* 27: 230-47.
- Hamp, E.P. (1988) On the representation of Scottish Gaelic dialect phonetics. *Scottish Gaelic Studies* 15: 6-19.
- Hamp, E.P. (1990) Varia. *Scottish Gaelic Studies* 16: 191-6.

- Hamp, E.P. (1998) Easter Ross iad-sa. *Scottish Gaelic Studies* **18**: 188.
- Henderson, G. (Gun deit) (deas.) *Dain Iain Ghobha: the poems of John Morrison*. 2ra deas. Edinburgh : Knox Press.
- Henderson, G. (1903-4) The Gaelic Dialects. *Zeitschrift für Celtische Philologie* **4**: 87-103, 244-75, 493-524.
- Henderson, G. (1904-5) The Gaelic Dialects. *Zeitschrift für Celtische Philologie* **5**: 88-102, 455-81.
- Holmer, N.M. (1962) *The Gaelic of Kintyre*. Dublin : Dublin Institute for Advanced Studies.
- Jackson, K.H. (1961-3) The form *a' fè* in N.W. Scottish Gaelic. *Éigse* **10**: 208-10.
- Jackson, K.H. (1968) The Breaking of original long *e* in Scottish Gaelic. Ann an : Carney, J. & Greene, D. *Celtic Studies: Essays in Memory of Angus Matheson 1912-1962*. London : Routledge and Kegan Paul, ttd. 65-71.
- Jackson, K.H. (1990) *Aislinge Meic Con Glinne*. Dublin Institute for Advanced Studies.
- Jamieson, J. (1879-87) *An Etymological Dictionary of the Scottish Language*. Paisley : Alexander Gardner.
- Kirke Swann, H. (1913) *A Dictionary of English and Folk-Names of Birds*. London, Witherby and Co.
- Ladefoged, P. (1993) *A Course in Phonetics* Third Edition. Fort Worth : Harcourt Brace College Publishers.
- Lane, T. O'N. (1916) Larger English-Irish Dictionary (Foclóir Béarla-Gaeidhíle). New Edition. Dublin, etc. : The Educational Company of Ireland Ltd.
- Lass, R. (1984) *Phonology: An Introduction to Basic Concepts*. Cambridge : University Press.
- Lewis, H. & Pedersen, H. (1989) *A Concise Comparative Celtic Grammar*. Göttingen : Vandenhoeck & Ruprecht.
- Lightfoot, J. (1792) *Flora Scotica* (2 leabh.). London.
- Lockwood, W.B. (1961) Scottish Gaelic *ucas*, *ucsa* (*ugsa*), a Scandinavian Loan. *Scottish Gaelic Studies* **9**: 128-31.
- Macalpine, N. (1955 [1832]) *A Pronouncing Gaelic-English Dictionary*. Glasgow : Alexander Maclaren & Sons.

- MacAulay, D. (1962) Notes on Some Noun-initial Mutations in a Dialect of Scottish Gaelic. *Scottish Gaelic Studies* **9**: 146-75, Aberdeen.
- MacAulay, D. (1963) Lèirmheas air : Holmer, N.M. (1962) *The Gaelic of Kintyre*. Dublin, Dublin Institute for Advanced Studies. *Scottish Gaelic Studies* **10**: 115-23.
- MacAulay, D. (1966) Palatalization of Labials in Scottish Gaelic and Some Related Problems in Phonology. *Scottish Gaelic Studies* **11**: 72-84.
- MacAulay, D. (1979) Some Functional and Distributional Aspects of Intonation in Scottish Gaelic: A Preliminary Study of Tones. Ann an Ó Baoill, D.P. (deas.) *Papers in Celtic Phonology. Occasional Papers in Linguistics and Language Learning* No. 6, November, Coleraine : The New University of Ulster, ttd. 27-38.
- MacAulay, D. (1982) Borrow, Calque and Switch: The Law of the English Frontier. *Current Issues in Linguistic Theory* **15**: 203-37.
- MacAulay, D. (1988) The Development of Long Consonants in a Dialect of Scottish Gaelic. Ann an : Thomson, D.S. (deas.) *Gaelic and Scots in Harmony: Proceedings of the Second International Conference on the Languages of Scotland, 1988, University of Glasgow*. Glasgow : Department of Celtic, University of Glasgow, ttd. 72-7.
- MacAulay, D. (1992) The Scottish Gaelic language. Ann am : MacAulay, D. (deas.) *The Celtic Languages*. Cambridge : Cambridge University Press, ttd. 137-248.
- MacAulay, D. (deas.) (1992) *The Celtic Languages*. Cambridge : Cambridge University Press.
- MacBain, A. (1982 [1911]) *An Etymological Dictionary of the Gaelic Language* (2ra. deas.). Glasgow : Gairm Publications.
- McCaughey, T.[P.] (1968) Ní Bhfuil. Ann an : Carney, J. & Greene, D. (deas.) *Celtic Studies: Essays in Memory of Angus Matheson 1912-1962*. London : Routledge and Kegan Paul. ttd. 72-5.
- MacDomhnuill, Alistair (1741) *Leabhar a Theagasc Ainmínnin*. Dun-Edin: Raibeard Fleming.
- Macdonald, J. (1927) Notes on the Liquid Svarabhakti Vowel in Scottish Gaelic. *Scottish Gaelic Studies* **2**: 70-4.
- MacDonald, K.[D]. (1986) Some Scots Words in Applecross Gaelic. *Scottish Language* **5**: 106-109.

- MacInnes, M. (1951). *Gaelic Proverbs Collected and Translated into English by Alexander Nicolson*. Glasgow : Caledonian Press.
- Mackenzie, J. (1836) *Eachdraidh Mhic Cruslig*. Glasgow.
- Mackenzie, J. (1962 [1845]) *An English-Gaelic Dictionary*. Glasgow : Alex. MacLaren & Sons.
- MacKenzie, J. (1904 [1841]) *Sar-Obair nam Bard Gaelach or, The Beauties of Gaelic Poetry*.
Edinburgh : Norman Macleod.
- Mackenzie, J. (1962 [1845]) *An English-Gaelic Dictionary*. Glasgow : Alex. MacLaren & Sons.
- Mackinnon, [D.] (1886) Loan-words in Scottish Gaelic. *Celtic Magazine* **12**: 49-56, 97-105,
168-75.
- MacIannan, M. (1925) *A Pronouncing and Etymological Dictionary of the Gaelic Language*.
Aberdeen : Aberdeen University Press.
- Macleod, N. & Dewar, D. (1893) *A Dictionary of the Gaelic Language*. Edinburgh : John Grant.
- MacLeòid, R. eadar-th. MacThòmais, R. (1976) *Bith-Eòlas: A' Chealla, Gintinneachd is Mean-
fhàs*. Glaschu : Gairm.
- MacPhàrlain, C. (1923) *Lamh-Sgrìobhainn Mhic Rath : "Dorlach Laoidhean do sgrìobhadh le
Donnchadh Mac Rath, 1688"*. Dun-de.
- Mather, J.Y., & Speitel, H.H. *The Linguistic Atlas of Scotland*.
- Matheson, A. (1948-52) *Varia. Éigse* **6**: 59-69.
- Matheson, A. (1956-57) Some Words from Gaelic Folktales. *Éigse* **8**: 247-58.
- Matheson, A. (deas.) (1971) *Carmina Gadelica. Volume VI : Indexes*. Edinburgh : Scottish
Academic Press 1971.
- Meek, D.E. (1978) *The Campbell Collection of Gaelic Proverbs and Proverbial Sayings*. Gaelic
Society of Inverness.
- Meyer, K. (1906) *Contributions to Irish Lexicography*. Halle.
- Murphy, G. (1962) *Early Irish Lyrics*. Oxford.
- Murray, J.A.H. (1888-1933) *A New English Dictionary on Historical Principles*.
- Ó Baoill, C. (1969-70) Cleimhrían ; Clocharán. *Éigse* **13**: 90-1.
- Ó Baoill, C. (1978) *Contributions to a Comparative Study of Ulster Irish and Scottish Gaelic*.
Belfast : Institute of Irish Studies, Queen's University.

- Ó Baoill, C. (1988a) Scotticisms in a manuscript of 1467. *Scottish Gaelic Studies* **15**: 122-39.
- Ó Baoill, C. (1988b) Robert Kirk's Lament for his wife. *Scottish Gaelic Studies* **15**: 140-4.
- Ó Baoill, C. (1990) Rhyming Vowels before Long Liquids in Scottish Gaelic. *Éigse* **24**: 131-46.
- Ó Baoill, C. (1991) Borrowing Between Scots and Gaelic : some lessons to be learned from the SND. *Scottish Language* **10**: 9-17.
- Ó Baoill, C. (1992) Two Gaelic Fish. *Éigse* **26**: 105-12.
- Ó Baoill, C. (1994) Gaelic Ichthyonymy : studying the terms used for fish in Irish, Scottish Gaelic and Manx. *Zeitschrift für celtische Philologie* **46**: 163-99.
- Ó Baoill, C. (1997) The Scots-Gaelic Interface. Ann an : Jones, C. (deas.) *The Edinburgh History of the Scots Language*. Edinburgh, ttd. 551-68.
- Ó Baoill, C. (1999) Moving in Gaelic Musical Circles. *Scottish Gaelic Studies* **19**: 172-94.
- Ó Baoill, D.P. (1980) Preaspiration, Epenthesis and Vowel Lengthening — Interrelated and of Similar Origin? *Celtica* **13**: 79-108. Dublin.
- O'Brien, M.A. (1932) Varia IV. *Ériu* **11**: 154-71.
- O'Brien, M.A. (1940) Etymologica. Ann an : Ua Riain, E. (1940) *Féil-sgríbhinn Eóin Mhic Néill*. Baile Átha Cliath ; ttd. 87-8.
- Ó Buachalla, B. (1988) MacNeill's Law and the plural marker *-(e)an*. *Proceedings of the Royal Irish Academy* **88**: 39-60.
- Ó Dochartaigh, C. (1981) Vowel strengthening in Gaelic. *Scottish Gaelic Studies* **13**: 219-40.
- Ó Dochartaigh, C. (1986) Caducous Schwa in Ulster Irish. *Éigse* **21**: 208-13.
- Ó Dochartaigh, C. (1987) *Dialects of Ulster Irish*. Belfast : Institute of Irish studies, The Queen's University of Belfast.
- Ó Dochartaigh, C. (1988) Mutation of s-clusters in Gaelic. *Scottish Language* **7**: 22-30.
- Ó Dochartaigh, C. (deas.) (1994) *Survey of the Gaelic Dialects of Scotland* (5 vols.). Dublin, Dublin Institute for Advanced Studies, School of Celtic Studies. [= *Suirbhídh air Dualchainntean Gàidhlig na h-Albann*, SDGA)
- Ó Dochartaigh, C. (1996) Two loans in Scottish Gaelic. *Scottish Gaelic Studies* **17**: 305-13.

- Ó Dochartaigh, C. (1997) Sleeve Notes : Irish forms of *muinchille*. Ann am : Mac Mathúna, S. & Ó Corráin, A. (deas.) (1997) *Miscellanea Celtica in Memoriam Heinrich Wagner*. Uppsala : Uppsala University, ttd. 213-24.
- Oftedal, M. (1956) *The Gaelic of Leurbost Isle of Lewis. (A Linguistic Survey of the Gaelic Dialects of Scotland Vol. 3)*. Oslo : H. Aschehoug & Co. (*Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, Supplementary Vol. 4).
- Oftedal, M. (1961) On the Frequency of Norse Loan-words in Scottish Gaelic. *Scottish Gaelic Studies* **9**: 116-27.
- Oftedal, M. (1962) A Morphemic Evaluation of the Celtic Initial Mutations. *Lochlann* **2**: 93-102.
- Oftedal, M. (1963) On Palatalized Labials in Scottish Gaelic. *Scottish Gaelic Studies* **10**: 71-81.
- Oftedal, M. (1972) Modern Celtic Languages. *Current Trends in Linguistics* **9**: 1202-1231, The Hague etc.
- Oftedal, M. (1975) Lèirmheas air: Ternes, E. (1973) *The Phonemic Analysis of Scottish Gaelic*. Forum Phoneticum, Vol. 1. Hamburg : Helmut Buske Verlag. *Phonetica* **32**: 130-40.
- Ó Grady, S.H. (1892) *Silva Gadelica*. London : Williams and Norgate.
- Ó Máille, T.S. (1967) Three Scottish Gaelic Loan-words. Ann am : Meid, W. (deas.) (1967) *Beitrage zur Indogermanistik und Keltologie. Julius Pokorny zum 80. Geburtstag gewidmet*. Innsbruck : Institut für Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck (Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, band 13), ttd. 251-5.
- Ó Maolalaigh, R. (1998) Place-names as a Resource for the Historical Linguist. Ann an : Taylor, S. (deas.) *The Uses of Place-Names*. Edinburgh : Scottish Cultural Press, ttd. 12-53.
- Ó Maolalaigh, R. (1999) Transition zones, hyperdialectisms and historical change : the case of final unstressed *-igh/-ich* and *-idh* in Scottish Gaelic. *Scottish Gaelic Studies* **19**: 195-233.
- Ó Maolalaigh, R. (2002) “*Siubhadaibh a Bhalachaibh! Tha an suirbhidh a-nis ullamh agaibh*”: Mar a Dh’éirich do *-bh*, *-mh* gun Chudrom ann an Gàidhlig Alba. Ann an : Ó Baoill, C. & McGuire, N.R. (2002) *Rannsachadh na Gàidhlig 2000 : Paipearan a chaidh a leughadh aig a’ Cho-labhairt Rannsachadh na Gàidhlig 2000 a chaidh a chumail aig Oilthigh Obar Dheathain 2-4 Lùnasdal 2000*. Obar Dheathain : An Clò Gaidhealach, ttd. 61-74.

- Ó Murchú, M. (1985) Devoicing and Pre-aspiration in varieties of Scots Gaelic. *Ériu* **36**: 195-8.
- Ó Murchú, M. (1989) *East Perthshire Gaelic: Social History, Phonology, Texts, and Lexicon*.
Dublin : Dublin Institute for Advanced Studies.
- Onions, C.T. (deas.) (1983) *The Shorter Oxford English Dictionary*, London : Book Club Associates.
- O’Rahilly, T.F. (1926) Etymological Notes. *Scottish Gaelic Studies* **1**: 28-37.
- O’Rahilly, T.F. (1927) Etymological Notes II. *Scottish Gaelic Studies* **2**: 13-29.
- O’Rahilly, T.F. (1931a) Etymological Notes III. *Scottish Gaelic Studies* **3**: 52-72.
- O’Rahilly, T.F. (1931b) Some Verbal Forms in Scottish Gaelic, Manx and Ulster Irish. *Scottish Gaelic Studies* **3**: 111-32.
- O’Rahilly, T.F. (1932) *Irish Dialects Past and Present*. (Ath-chlò. 1972, 1976, 1988). Dublin :
Dublin Institute for Advanced Studies.
- O’Rahilly, T.F. (1942a) *Iarann, Lárags, etc.* *Ériu* **13**: 119-27.
- O’Rahilly, T.F. (1942b) Notes, mainly Etymological. *Ériu* **13**: 144-219.
- O’Rahilly, T.F. (1942c) A Phonetic Development in Munster Irish. *Ériu* **13**: 135-9.
- O’Rahilly, T.F. (1946) Ir. *aobh, aoibheall, etc.* W. *ufel, uwel*. Gaul. *esus*. *Ériu* **14**: 1-6.
- Partridge, E. (1966) *Origins. A Short Etymological Dictionary of Modern English*. London :
Routledge & Kegan Paul.
- Pedersen, H. (1913) *Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen*. 2 vols. Göttingen :
Vandenhoeck and Ruprecht.
- Pödör, D. (1995-6) The Phonology of Scottish Gaelic Loanwords in Lowland Scots. *Scottish Language* **14-15**: 174-89.
- Pokorney, J. (1927) Altirisch *Bot* “Penis”. *Zeitschrift für Celtische Philologie* **16**: 405.
- Quick, I (1988) The Scots Element in the Gaelic Vocabulary of Domestic Furnishings and Utensils. Ann an : Thomson, D.S. (deas.) *Gaelic and Scots in Harmony: Proceedings of the Second International Conference on the Languages of Scotland, 1988, University of Glasgow*. Glasgow : Department of Celtic, University of Glasgow, ttd. 36-42.
- Robertson, C.M. (1899-1901) The Gaelic of the West of Ross-shire. *Transactions of the Gaelic Society of Inverness* **24**: 321-69.

- Robertson, C.M. (1905) Variations of Gaelic Loan-Words. *Celtic Review* 2: 34-45.
- Robertson, C.M. (1906-7) Scottish Gaelic Dialects. *Celtic Review* 3: 97-113, 223-39, 319-32.
- Robertson, C.M. (1907-8) Scottish Gaelic Dialects. *Celtic Review* 4: 69-80, 167-83, 273-80, 335-48.
- Robertson, C.M. (1909-9) Scottish Gaelic Dialects. *Celtic Review* 5: 79-90.
- Robinson, M. (1987) *The Concise Scots Dictionary*. Aberdeen : Aberdeen University Press.
- Rogers, H. (1972) The Initial Mutations in Modern Scots Gaelic. *Studia Celtica* 7: 63-85.
- Russell, P. (1995) *An Introduction to the Celtic Languages*. Longman Linguistics Library. Harlow : Longman.
- Shaw, M.F. (1977) *Folksongs and Folklore of South Uist*. Oxford, Oxford University Press.
- Sommerfelt, A. (1960) The Structural Point of View Applied to the Analysis of the Consonant System of a Donegal Dialect. *Celtica* 5: 107-15.
- Sommerfelt, A. (1964) Consonant clusters or single phonemes in Northern Irish. Ann an : Abercrombie, D. (deas.) *In Honour of Daniel Jones : papers contributed on the occasion of his eightieth birthday, 12 September 1961*. London : Longmans, ttd. 368-73.
- Strachan, J. (1949) *Old Irish Paradigms and Selections from the Irish Glosses*, 4th edn, Dublin : Royal Irish Academy.
- Ternes, E. (1973) *The Phonemic Analysis of Scottish Gaelic Based on the Dialect of Applecross, Ross-shire*. Forum Phonetikum, Vol. 1. Hamburg, Helmut Buske Verlag.
- Ternes, E. (1980a) Scottish Gaelic Phonemics Viewed in a Typological Perspective. *Lingua* 52: 73-88.
- Thurneysen, R. (1946) *A Grammar of Old Irish*. 2nd edn, air ath-sgrùdadh agus air eadar-theangachadh le Binchy D.A. & Bergin, O.J. Dublin : Dublin Institute for Advanced Studies.
- Warrack, A. (1988 [1911]) *The Scots Dialect Dictionary*. Edinburgh : Lomond Books.
- [Watson, S] Watson, J. (1974) A Gaelic dialect of N.E. Ross-shire: The Vowel System and General Remarks. *Lochlann* 6 (= *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, Supplementary Vol. 9), ttd. 9-90.
- Watson, S. (1985) Caducous and Fallen Vowels in Irish and Scottish Gaelic. *Ériu* 36: 125-36.

- Watson, S. (1986) The Sounds of Easter Ross Gaelic: historical development. *Scottish Gaelic Studies* **14**: 51-93.
- Watson, S. (1990a) Lèirmheas air : Ó Dochartaigh, C. (1987) *Dialects of Ulster Irish*. Belfast : Institute of Irish Studies, The Queen's University of Belfast. *Scottish Gaelic Studies* **16**: 208-14.
- Watson, S. (1990b) On the development of the group -rt in Scottish Gaelic. *Celtica* **21**: 664-9.
- Watson, S. (1994) Gaeilge na hAlban. Ann am : McCone, K.R., McManus, D., Ó hÁinle, C., Williams N. & Breatnach, L. (deas.) (1994) *Stair na Gaeilge*. Maigh Nuad : Roinn na Sean-Ghaeilge, Coláiste Phádraig, ttd. 661-702
- Watson, S. (1996) Hiatus-filling /h/ in Irish and Scottish Gaelic dialects. *Scottish Gaelic Studies* **17**: 376-82
- Watson, W.J. ([1904] 1976) *Place Names of Ross & Cromarty*. Inverness : Ross and Cromarty Heritage Society.
- Watson, W.J. (1926a) *The History of the Celtic Place-Names of Scotland*. Edinburgh.
- Watson, W.J. (1926b) Varia. *Scottish Gaelic Studies* **1**: 210-4.
- Watson, W.J. (1939) *Bàrdachd Ghàidhlig* (3s deas.) Stirling.
- Wentworth, R.G. (1999) *Ainmean-àite Gàidhlig air Tèarmann Nàdair Nàiseanta Beinn Eighe*. Battleby : Dualchas Nàdair na h-Alba.
- Wentworth, R.G. (2002) Na bolaichean aig na Geàrrlaich 's an loch làn diubh : fòineimean taobhach ann an dualchainnt Ghàidhlig an Ros an Iar. Ann An : Ó Baoill, C. & McGuire, N.R. (2002) *Rannsachadh na Gàidhlig 2000 : Paipearan a chaidh a leughadh aig a' Chò-labhairt Rannsachadh na Gàidhlig 2000 a chaidh a chumail aig Oilthigh Obar Dheathain 2-4 Lùnasdal 2000*. Obar Dheathain : An Clò Gaidhealach, ttd. : 91-99.
- Wheeler, A. (1992) *Saltwater Fishes of Britain and Europe*, London : Dragon's World.

Làimh-sgrìobhainnean, Clò-sgrìobhainnean, Mapaichean

Breatnach, R.A. Fios pearsanta, ann an litir thugam, deit 14.11.1989.

Campbell Smith, G. (1837) 'Plan of the Lands of Torridon'. Oifis Clàraidh na h-Alba.

- Gordon, B. (1961) Notes for a Talk given to a Teachers' Conference in Portree July 1961.
Làmh-sgrìobhainn neo-fhoillsichte, lethbhreac ann an tasglann Taigh-tasgaidh Gheàrrloch.
- [Grand, S.] Grant, J.H. (1987) The Gaelic of Islay: Phonology, Lexicon and Linguistic Context. Ph.D. thesis, Aberdeen University.
- Green, A.D. (1997) The Prosodic Structure of Irish, Scots Gaelic, and Manx. Ph.D. Dissertation, Cornell University.
- MacCoinnich, Uilleam (gun deit (a)) 'Òran Èibhinn'. Clò-sgrìobhadh ann an Taigh-tasgaidh Gheàrrloch, Geàrrloch, Siorrachd Rois.
- MacCoinnich, Uilleam (gun deit (b)) 'Òran air an Uisge-Bheatha'. Clò-sgrìobhadh ann an Taigh-tasgaidh Gheàrrloch, Geàrrloch, Siorrachd Rois.
- Ordnance Survey Name Book Ross-shire 6-inch No. 39 (ca. 1875). Oifis Clàraidh na h-Alba.
- Pont, Timothy (ca. 1590) Mapa 4 'Part of the back syde of Rosse'. Leabharlann Nàiseanta na h-Alba.
- Robertson, C.M. (ca. 1900) LS 357 ann an Leabharlann Nàiseanta na h-Alba. (Liosta de dh'ainmean-àite ann an Siorrachd Rois.)
- Robertson, C.M. (ca. 1910) LS 415A ann an Leabharlann Nàiseanta na h-Alba. (Liosta de dh'fhaclan à Siorrachd Rois. Is dòcha gur ann bhon Urr. Donnchadh Mac a' Phearsain a bhuineadh do Phortaigil, taobh a deas Loch Gheàrrloch, a fhuair Robastan na faclan a tha comharraichte san LS le ^x for-sgrìobhte.)
- Shuken, C.R. (1980) An instrumental investigation of some Scottish Gaelic consonants. Unpublished thesis, University of Edinburgh.